

国家开放大学 ESP 课程改革:背景、问题与路径

郑霁鹏¹, 米海敏²

(1. 国家开放大学 国际语言文化教学部,北京 100039 2. 河北广播电视大学,河北 石家庄 050080)

摘要:国家开放大学视域内的 ESP 课程改革是在理论层面大力提倡、需求层面毋庸置疑、实践层面经验不足的现实背景下进行的,在改革过程中突破传统面授教学的路径依赖、彰显系列课程职场英语的 ESP 属性、探索教学资源理性的一体化设计,完善形成性考核和终结性考试的评价体系是此过程中需要解决的问题所在。打造普通高校和传统面授教学经验互补、多种资源有机整合、ESP 和 EGP 相互融合、人文性和工具性两相兼顾的新型混合式教学实践模式是提升开放大学 ESP 课程质量的路径和方法。

关键词:ESP;课程改革;教学资源;教学模式;整合

中图分类号:H319.3

文献标识码:A

文章编号:1008-469X(2018)06-0031-05

DOI:10.13559/j.cnki.hbgd.2018.06.007

自2011年起,国家开放大学外语教学部一直致力于新英语教材的建设,与以往公共英语课程——开放英语不同的是,新英语教材共分为四个系列:理工英语、商务英语、人文英语、管理英语,它针对不同专业进行英语课程构建,更加突出课程内容的职业性和实用性,这种具有高度职业、专业针对性的英语属于ESP(English for Specific Purpose)的范畴。历时五年,这套ESP教材已经面世,于2017年投入使用。在新教材尚在修葺完善、教学资源正在筹建、教学设计有待规划的关键时期,分析在成人ESP英语学习的理论背景、实践背景和探究ESP课程在开放教育中的现有问题,寻求实施ESP课程开展深入的路径,尤为必要。

一、ESP的研究与实践现状

国外对ESP课程的研究时日不短,近些年国内对它的研究兴趣尤为凸显。

其一,是对ESP的本体认知。Walters和Hutchinson都认为,专门用途英语是一种探讨各种基于学习者自身需求的语言教学和语言学习方法,是和某一种特定学科、职业或目的相关的英语,其教学内容和教学方式取决于学习者的学习需求。国内有学者认为专门用途英语与通用英语相对应,“其学习内容不指向某个专业、某个学

科、某个职业,其使用没有清晰的专业和职业目标,服务的是人的普遍交际需求”^[1],但理论上认知的共识在实践层面却大有差别。从20世纪70年代至今,全球范围内很多国家实施ESP英语教学,对其理论探究、实践教学理论和实践获得诸多关注。作为一个“范围宽广、形式多样的英语教学领域”^[2],ESP具有多元且形式多样的教学理念,教育学、语言学以及专业知识都涵盖其中,对任何一门学科认识上的不同都会使ESP的实践和认识呈现出不同的面目。另外,一个国家实施什么样的教育政策,秉承什么样的语言学习理念,设定什么样的人才培养规格,各国、各地、各个学校,甚至每个人实施的ESP教学都会各不相同。

其二,是ESP替代EGP的趋势分析。学界有人认为,当下的大学英语教学是单一模式的,学生的个性特征和多元化需求被弱化,理想中的英语教学“应该体现个性化、本土化和多元化特点”^[3],“接受过ESP教学培养出来的学生在他们未来所从事的专业领域里能够比那些只接受通用基础英语教育的学生更有效、更准确地胜任各种交际活动”^[4]。很多学者呼吁中国高校开设专门用途英语,他们认为,“现在各高校出现大学英语学分压缩高潮和大学英语课程稀释趋势就是大学英语始终在通用英语教学上驻足不前的必然

收稿日期:2018-10-18

基金项目:国家开放大学2016年重点课题《国家开放大学ESP课程改革与教学设计》(G16A0003Z)

作者简介:郑霁鹏(1975-),男,河北沧州人,教育学博士,副教授,主要从事英语教学与教育学原理研究。

结果。”^[5]所以才有公外可能会在短时间内从教育部分直属高校课程体系中退场的呼声,认为中国高校大学英语教学改革必须走出“趋同化”,实现“个性化”教学……,改革的最终目的就是要跨出“外语圈”……,探索社会交往中的“学科化”^[6]。“我们可以根据国家发展对不同层次英语人才的需求,去确定开设范围和要求,如为各级学校英语教学制订多层次的语言目的。”^[7]有学者提出,单一的公共英语课程使学生失去选择的权利,个性差异、专业差异乃至学校层次差异难以体现,合理实现分类教学是大学英语课程设置的当务之急。^[8]也有研究者从世界内寻找依据,发现美国、日本、罗马尼亚、希腊,无论是针对来自非英语国家的迁入者,还是针对非英语国家的本国学生,都没有开展公共英语课程的惯例,而是采取ESP教学。

其三,就ESP的研究成果而言,与国外相比,我们对它的研究起步较晚,相关研究始见于20世纪70年代末,但之后因为大学四六级考试的实施以及其巨大影响,从而使对ESP的研究被搁置冷落。新世纪肇始,社会各界对大学英语教学的质疑声日隆,才使得ESP研究在其学科性质、课程设置、教材编写、师资建设、教学模式、它与EGP关系得以展开,可以说,通过诸多研究,我们对ESP的认识有了很大的进展,尽管ESP问题域的任何一方面都不可能获得定论,但此领域丰硕的研究成果确实蔚为大观。

其四,是ESP教学实践的困境调查:与研究领域的如火如荼和一边倒的支持态度并不和谐的是,迄今为止,实践层面的反馈并不乐观。武汉五所高校ESP实践收到的反馈是一半以上的学生不满意教学,尤其体现在教学方法等方面。^[9]还有在北京九所高校进行的ESP教学成效调查,得到的结论是学生积极性、教材、师资、教学方法和教学管理等诸多方面都差强人意。^[10]所以有学者用“乱象丛生”^[11]“十分混乱,与当前的需要格格不入”^[12]来概括当下ESP教学。以上调查是在不同区域进行的实证研究,虽然未必能代表国内ESP实施的全貌,但也确实反映出ESP教学的实施前路尤艰,尚需探索。

其五,是对ESP研究的现实需求:ESP有两个最为基本的判断标准,一是有特定目标,也就是明确ESP教学要培养何种人才,进行何种技能的培养。二是教学应该建立在需要分析的基础之

上,这种需要分析才使得ESP教学的实施有的放矢,国内学者认为,除此之外,统一的课程和教学大纲、深入并可以指导实践的ESP研究也尤为必要。显然,无论是理论研究还是实践探索,我国的ESP还在路上。究其原因,主要原因有三个:“一是没有解决好ESP在高校英语教育中的定位问题;二是人们对ESP的全质和教学理解不一;三是对ESP领域的教学方法研究不够”^[13]。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》也要求“大学英语教学改革要切实提高大学生的专业英语水平和直接使用英语从事科研的能力”,对ESP课程的充分、深入、个体化的研究势在必行。

二、开放大学视域内的ESP课程改革瓶颈

受ESP理论研究的影响和英语课程改革的推动,ESP教学实践获得很多探究和反思。理论层面对ESP颇多支持和乐观的预期,而在实践层面,却有诸多差强人意的问題,这是国家开放大学实施ESP课程改革的背景所在。

第一,教学模式上的路径依赖有待于摆脱。路径依赖理论被道格拉斯·诺思用来阐释经济制度的演进,在社会发展进程中,技术和制度等层面的演进均会拘于过去存在的影响,不论之前的路径好坏,新生事物总要对旧有路径有所依赖,无法彻底剥离其影响和制约。事实上不仅仅是经济领域和制度层面,人类活动太多时候都会囿于路径依赖的束缚而难以突破。近年来ESP的迅速发展是改进传统英语教学的产物,必然也是一个新旧事物相互发力、此消彼长的过程。在其他高校的ESP教学实践中,“穿新鞋走老路”的情况却比比皆是。ESP课程教学质量的提高要由多种因素协同作用,其中包括教学目标、教学内容、教学方法、教学过程、评估手段等各种因素。教学实施不仅仅是英语教师在课堂上教学对象的改变,更是多个教育职能、管理部门以及教师群体集体做出改变的过程。同时,对这种教学改革也不能通过一轮次的教学实施获得充分践行,需要不断探索、反思、研究、实践,才可以逐渐实现ESP的教学诉求和教育理念。国家开放大学实施EGP英语教学已经有30多年,教师群体对ESP的接触尚在起步阶段,在很大程度上依然受过去英语教学模式、理念和方法的束缚,“与教学资源开发相比,ESP教学师资建设工作非常艰巨”^[14],走出一条彰显ESP特质的教学之路尤须时日。

第二, 开放教育内 ESP 课程的职场情境化需要有待于回应。从教学实施的条件层面来看, 任何教学设计只有符合教学目的和学生需要才能真正称得上是设计。ESP 课程的课程设计同样需要考量开放大学视域内英语教学各环节和各元素的特点和诉求, 即在不同学校、面对不同学生群体、针对不同教学目的, 它应然地具有不同的课程设置和教学安排。该系列教材的定位为职场英语, 即希望学生通过英语课程的学习, 提升职场内使用英语的能力。从学习基础角度来看, ESP 对学生的英语水平高于 EGP, 开放大学的学生英语水平参差不齐, 对于一些学生而言, 接受 ESP 语料仍有难度。ESP 课程的属性也意味着对教学环节的一系列要求, 职场英语、学术英语、专业英语同属于在 ESP 范畴, 但各自对学习、教学和实践都提出了不同要求。国家开放大学的 ESP 课程定位为职场英语, 一方面旨在为已经就业的学生提升工作情境中的英语运用能力, 另一方面, 希冀为尚未就业的学生增加求职中的职场竞争力。职场情境创设的真实性既是教材本身构成语料的必备内涵, 也是在教学设计、评测方式、资源建设方面需要体现出来的课程特色, 更是需要辅导教师在教学实践中追求的教学理念。而“职场”这个核心特征在开放大学视域内的英语课程中体现不足, 具体表现在英语教师的“专业”知识不足, 学习任务设计的职场实用性有待加强, 考试考核过程中对职场中英语应用能力关注不够, 职场英语系列课程的“职场”特征不足以获得充分凸显。

第三, 高效的教学资源一体化设计有待于实践探索。“创新 ESP 教学手段要求改变传统的、僵硬的、平面化的教学模式, 重视教学过程和教学方法的多样化设计。”^[15] 根据开放教育的教学要求, 为了满足学生不同的学习需要, 课程必备三种教学资源形式才可以用于教学, 这是创设学生自主学习条件的需要, 也是在不同条件实施下教学的需要。新公共英语课程教学资源丰富, 包括文字教材、录音教材、视频教材、网络课程, 同时设计制作可应用于手机、Pad 和电脑的数字教材, 教学资源可谓空前丰富和多元。在新资源充足丰富的情况下, 师生面对另一个困难, 就是选择和组合的问题。就几种教学资源而言, 文字教材是基于职场情境的 ESP 教材, 教育目的在于通过英语学习, 提高学生在职场情境下对英语应用的能力; 录音教材是对文本教材中主要学习语料的美

语录音, 以二维码的形式出现在文字教材相应语料的旁边位置, 也被应用于数字教材; 视频教材是以文本教材中主要学习语料的精讲解析, 旨在帮助学生了解文章大意, 掌握必要的语言技能; 数字教材是基于手机和 Pad 媒介的自主学习平台, 旨在满足学生随时学习的需求; 而网络课程是融合音、图、像、文字, 涵盖导、学、练、评、测五个环节, 针对听、说、读、写、译等多项语言技能的网络学习课程。各种资源各有侧重, 既可以独立使用, 也可以整合使用, 问题不在于使用何种资源, 而要重在教学效果, 难在如何取舍利用。

第四, 在教学评价上, ESP 教学也有问题需要克服。“在传统大学, 存在以终结性评价为主的考核方式, 这一做法在 ESP 教学中依然盛行。”^{[16](P157)} 国家开放大学一直使用形成性考核和终结性考试相结合的教学评价方法, 但这并不意味着我们在教学评价上表现完美。现有的 ESP 课程采用 50% 形成性考核加上 50% 终结性考试的测评办法。形成性考核有网络核心课和纸质形考作业两种, 其中网络核心课的形考内容包括八个单元测试(共计 80 分)和学习表现的综合评价, 测试单元多采取选择题的形式, 主要针对交际用语、词汇和语法结构、阅读理解、翻译或者写作等形式, 学习表现则针对学生在线学习表现, 包括提交作业是否及时和在线学习时间长短给出分数。纸质形成性考核则包括模拟试题形式的三次形考作业、学习表现综合评价和形考作业四构成, 其中第四次形考作业交由分部分校的辅导教师设计实施, 可以侧重听说读写某项技能, 采用测试、表演或者比赛的形式进行。终结性考试采用纸质考试, 题型与纸质形考作业的形式相同。无论是纸质形考还是网络核心课形考, 抑或是终结性考试, 其考试形式和内容还是囿于传统的针对 EGP 的考试考核, 这种传统的考核方法与新公共英语系的职场英语属性是不和谐的, 它不能对 ESP 教学起到有效的反拨作用, 也不利于 ESP 教学的完善和发展。要优化评估效果, “ESP 课程的学习任务设计必须遵循学生的学习发展规律, 符合‘多样性’‘参与性’‘难度合理性’‘经验性’‘开放性和自主性’‘连续性’和‘模拟性’等原则”^{[16](P157)}。在传统的考试形式和内容之外, ESP 课程评估亟待与之相匹配的考核办法, 而限于师资、学生英语水平、评阅条件等诸多客观条件的限制, 理想的评测方法有待探究摸索。

三、课程预期与突破

“ESP作为以提高学科教学能力为原则、以学习者中心、以专业需求为基础的教学,已经不是单纯的英语教学。”^{[17](P44)}“混合教学模式”就教学模式而言,国家开放大学长期实施以面授加自学的混合教学模式。在教育信息化水平日益提高的当下,面授教学课时不断缩减,通常只用于教师为学生提供集中辅导,而无暇顾及课程内容的讲解和设计。自学对于成年人本来不易,加上课业学习缺乏动力和助力,自学对学生而言日益难得。面授课程的功利性和趣味性职能顾此失彼,长此以往,恶性循环,面授只为划出重点复习内容,采取在线学习形式的自学也只是为拿到分数。基于这种形式,新的ESP应然地应该打造新混合式教学,这种混合是全日制大学英语课堂教学和国家开放大学面授模式的混合,是多种不同媒体资源有机整合下的教学,是EGP和ESP教学相融合的教学,也是人文性与工具性相结合的教学。

从传统课堂教学和开放大学面授的结合来看,开放大学的面授课堂往往充斥各种语言知识点和考点,而缺乏普通高校英语课堂中的教学设计和课堂组织,从而使面授教学趣味不足,而囿于面授时间的限制,使用普通大学英语教学模式对开放教育而言又确实奢侈。基于此,我们从三个方面力图有所突破:一是增加系统内教师接触、学习普通高校教师教学、理念的机会,多观摩学习,鼓励实践,在系统内骨干教师培训中多次邀请高校优秀青年教师和教学名家进行模拟授课和专业讲座,以期教师们可以从中获得启发和灵感,突破以往教学模式。二是减轻教师面授教学压力,通过录制课程的高清视频,对教材中的主要语料进行精讲、串讲,便于学生自学,也减少教师的面授负担,使组织语言操练活动、进行课堂设计成为可能。三是组织系统内教师对ESP课程的语料多次进行说课,借此机会系统内教师可以深入了解教学内容,锐意创新,推动新课程的教学实践。

就多种媒体资源整合使用的层面来看,成人学习条件差异性较大,学生学习需求也多有不同。现有文本教材、录音教材、视频教材、数字教材、网络课程等多种教学资源,另有形成性考核册、期末复习指导、学习指南等多种辅学资料,再加上现在广泛应用QQ、微信、网络等信息通讯媒

介,如何组合方式不同的学习模式也是ESP课程有待解决的问题之一。为整合多种教学资源,打造立体学习空间,推进“六网融通”模式下公共英语课程的教学实践,国家开放大学决定开展“公共英语课程多模态教学改革试点”项目,选取五个分部和分校,分别以移动学习模式、在线学习模式和混合教学模式,分别以基于手机的数字教材、网络课程和面授与在线相结合的三种模式。总部和各分部分别制定了实施方案,成立了不同层级的执行组织机构,制定的针对教学管理层面的各种规制,试点已经进行了一学期,现在看来已经取得了初步成果。

教学中ESP和EGP的相互融合是另一个预期和命题。ESP推出后,多有厚此薄彼的取向,否定EGP的可取之处,全力高扬ESP的理念。一方面,在现实操作层面难以摆脱EGP的教学影响,另一方面对EGP又多有忌讳,生怕穿了新鞋走了老路。其实,传统沿袭而沉淀的经验是不容摒弃的,另外EGP转向ESP的条件之一就是学生群体英语水平的提升,而成人学生的英语水平与普通高校的学生还有差距,所以EGP和ESP在开放教育中的整合利用势在必行。在现实教学中,EGP占据主体,ESP的价值取向并不鲜明,但二者如何整合起来,凭借何种途径得以整合,这是当下问题之一。一味EGP就泯灭了ESP的职业取向,一味ESP就会增加学生的学习难度。一方面多向普通高校的ESP、EGP教学多寻求经验,一方面总结凝练开放教育体系内英语教育的经验与优势,然后形成能把EGP和ESP教学有机融合起来,适合开放教育,有利于提高开放教育质量,更大程度上提高学生英语水平。

教学理念上人文性与工具性的兼顾是另一种需要追求的混合。所谓的人文性,并不必然与EGP相关,工具性也并非ESP独有,人文性和工具性的兼顾并不等同于EGP和ESP的融合。“大学英语课程是高等学校人文教育的一部分,兼有工具性和人文性双重性质”^[18]，“语言的工具性和人文性是一个硬币的两个方面,外语教学的语言学习和人文教育是很难分开的”^{[17](P45)}。对于成人教育而言,常囿于学习时间的限制,而对EGP中的人文价值着力不够,又会对ESP中的工具价值实现不力。通过职场环境了解社会文化和职场知识,在语料学习提升英语应用的能力,二者在理论层面并不矛盾,但是在实践层面并不轻而易举。在

ESP系列教材中,有诸多文化点滴和职场点滴的模块,但在面授教学、视频教材和网络课程中,它们还作为拓展而存在。在今后的教改探索中,通

过音图声像来诠释社会文化,把此种模块与学习语料的有机结合,实现语言学习过程中人文价值和工具价值既是挑战也是方向。

参考文献:

- [1]文秋芳.大学英语教学中通用英语与专用英语之争:问题与对策[J].外语与外语教学,2014(1):1-8.
- [2]秦秀白.ESP的性质、范畴和教学原则[J].华南理工大学学报(社会科学版),2003(4):79-83.
- [3]蔡基刚,辛斌.大学英语教学要求的统一性与个性化——关于《大学英语课程教学要求》修订的思考[J].中国外语,2009(2):4-10.
- [4]鲍明捷.基于需求分析的大学英语教学体系中ESP教学研究[J].湖北社会科学,2013(12):191-93.
- [5]蔡基刚.我国大学英语消亡的理据与趋势分析[J].外语研究,2012(3):46-52.
- [6]赵光慧,张杰.大学英语教学改革:个性化、学科化、中国化[J].中国外语教学,2013(6):58-61.
- [7]张正东.论中国英语教育的发展思路[J].教育研究,2007(7):78-83.
- [8]廖白玲,林上洪.大学英语课程改革置议[J].中国高教研究,2015(1):96-101.
- [9]廖莉芳,秦傲松.专业英语教学现状调查报告[J].外语界,2000(3):26-30.
- [10]李新,崔学深,盛慧慧.高校专业英语教学现状调查报告[J].教育理论与实践,2006(7):51-54.
- [11]梁雪松,陈黎峰,陆莺.英语专业ESP课程建设中的问题与对策[J].外语界,2006(6):30-35+62.
- [12]阮红缨.我国ESP的教学现状与策略分析[J].湖北成人教育学院学报,2007(1):85-86.
- [13]秦秀白.ESP的性质、范畴和教学原则[J].华南理工大学学报(社会科学版),2003(4):79-83.
- [14]马亚伟,廖云.试论ESP视角下大学英语教学改革与实践[J].中国教育学刊,2017(S1):110-112.
- [15]李红.高校ESP教学存在的问题和改进建议[J].教育理论与实践,2018(9):57-58.
- [16]周一书,严厉.高校专门用途英语教学的困境与对策[J].黑龙江高教研究,2017(2).
- [17]蔡基刚.专门用途英语的信仰与理念的再认识[J].外语研究,2018(2).
- [18]向明友.试论大学英语课程体系建设[J].中国外语,2016(1):4-9.

ESP Curriculum Reform in OUC: Background, Issues and Paths

ZHENG Ji-peng¹, MI Hai-min²

(1.Open University of China, International Language and Culture Teaching Department, Beijing 100039;
2.Hebei Radio & TV University, Shijiazhuang, Hebei 050080, China)

Abstract: The ESP curriculum reform in the perspective of the Open University of China is carried out under the realistic background of the theoretical avocation, the practical demand and the shortage of experience. In the process of reform, it is essential to break through the path dependence of traditional face-to-face teaching, highlight the ESP attribute of workplace English, explore the rational integrated design of teaching resources, and perfect the evaluation system of formative assessment and final examination. It is the path and method for improving the quality of ESP courses in OUC to create the experience of ordinary universities and traditional face-to-face teaching, to find out the organic integration of multiple resources, to explore the fusion of ESP and EGP, to forge the new hybrid teaching practice mode that combines both humanity and instrumental demeanor.

Key words: ESP; curriculum reform; teaching resources; teaching mode; integration